



**Конференция участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: Limited  
19 October 2010  
Russian  
Original: English

**Пятая сессия**

Вена, 18-22 октября 2010 года

**Проект доклада**

*Докладчик:* Элизабет Вервиль (Соединенные Штаты Америки)

**I. Организационные вопросы**

**A. Открытие сессии**

1. Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности провела свою пятую сессию в Вене с 18 по 22 октября 2010 года. В ходе сессии было проведено [...] заседаний.

**B. Выборы должностных лиц**

2. На своей первой сессии Конференция постановила, что должности Председателя и Докладчика должны замещаться на основе ротации между региональными группами и что такая ротация должна происходить в алфавитном порядке. Соответственно, на пятой сессии кандидатура Председателя Конференции была выдвинута Группой государств Африки, а Группе государств Западной Европы и других государств было предложено выдвинуть кандидатуры одного заместителя Председателя и Докладчика.

3. На своем 1-м заседании 18 октября 2010 года Конференция избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

*Председатель:*

Амина К. Мохамед (Кения)

*Заместители Председателя:*

Таус Ферики (Алжир)

Эухенио Мария Куриа (Аргентина)

И Густо Агунг Весака Пуджа (Индонезия)

Джанни Гизи (Италия)

Йержан Казыханов (Казахстан)



Марисела Моралес Ибаньес (Мексика)  
Доминика Кройс (Польша)  
Симона Марин (Румыния)

*Докладчик:*

Элизабет Вервиль (Соединенные Штаты Америки)

### **С. Утверждение повестки дня и организация работы**

4. На своем 1-м заседании 18 октября 2010 года Конференция утвердила предварительную повестку дня, содержащуюся в документе СТОС/COP/2010/1.

### **D. Участие**

5. На пятой сессии Конференции были представлены следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Армения, Афганистан, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гамбия, Гватемала, Германия, Гренада, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

6. На сессии был представлен Европейский союз – региональная организация экономической интеграции, являющаяся участником Конвенции.

7. Следующие подписавшие Конвенцию государства были представлены наблюдателями: Ангола, Андорра, Барбадос, Вьетнам, Греция, Индия, Иран (Исламская Республика), Кот-д'Ивуар, Республика Корея, Таиланд, Чешская Республика и Япония.

8. Были представлены Мальдивские Острова – государство, являющееся наблюдателем.

9. Была представлена Палестина – субъект, имеющий миссию постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций.

10. Наблюдателями были представлены следующие подразделения Секретариата, органы, фонды и программы Организации Объединенных Наций, институты сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций: Департамент операций по поддержанию мира Секретариата, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), секретариат Международного комитета по контролю над наркотиками, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (ЮНИКРИ), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Арабский университет наук безопасности им. принца Наифа.

11. Наблюдателями были представлены следующие межправительственные организации: Афро-азиатская консультативно-правовая организация, Вассенаарские договоренности по экспортному контролю за обычными вооружениями и товарами и технологиями двойного применения, Иbero-американская сеть международного правового сотрудничества (ИберРед), Комиссия Африканского союза, Конференция министров юстиции иbero-американских стран, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Международный центр развития миграционной политики, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совет Европы.

12. Наблюдателями были представлены следующие субъекты, имеющие бюро постоянного наблюдателя: Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и Суверенный военный Мальтийский орден.

13. Наблюдателями были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: Азиатский фонд предупреждения преступности, Академический совет по системе Организации Объединенных Наций, Академия криминологии, Всемирное общество виктимологии, Всемирный альянс "Сириах", Всемирный форум по вопросу будущего спортивных стрелковых соревнований, Глобальный союз по борьбе с торговлей женщинами, Институт открытого общества, Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающий здоровье женщин и детей, Международная ассоциация против незаконного оборота наркотиков и злоупотребления ими, Международная ассоциация сороптимисток, Международная ассоциация судей, Международная организация борцов с преступностью, Международная организация по борьбе с рабством, Международная полицейская ассоциация, Международный совет "Гринпис", Международная социологическая ассоциация, Международная федерация "Адвокаты без границ", Международная федерация женщин с университетским образованием, Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов, Международная федерация маклеров по недвижимому

имуществу, Международный институт мира, Международный институт печати, Международный совет женщин, Национальный совет организаций немецких женщин, Организация по расширению возможностей молодежи, "Пакс Романа", Средиземноморский исследовательский центр по проблемам женщин, "Тренспэренси интернэшнл", Федерация женщин Международного движения за мир во всем мире, Фонд по искоренению торговли женщинами и детского труда.

14. В соответствии с правилом 17 правил процедуры Секретариат распространил список соответствующих неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, которые обратились с просьбой о предоставлении им статуса наблюдателя. По этому списку не было получено никаких возражений.

15. Наблюдателями были представлены следующие другие неправительственные организации: Группа "Романи", Группа кампании за мир, Движение за права молодежи и детей, Дубайский фонд для женщин и детей, Занзибарский форум нынешнего поколения, Испанская организация "Спасите детей", Исследовательский институт по вопросам права и гражданства, Латиноамериканский институт поощрения и защиты прав человека, Международная ассоциация "Ла Страда": правовая поддержка детям и женщинам, Международная сеть по вопросам стрелкового оружия, Международное агентство по предупреждению преступности, уголовному праву и юрисдикции, Организация "Вместе против киберпреступности", Организация семей Азии и Тихого океана и "Смол армз сервей".

## **Е. Утверждение доклада бюро по проверке полномочий**

16. В своем решении 4/7 Конференция внесла поправки в касающееся представления полномочий правило 18 своих правил процедуры, изменив пункт 3 и добавив новый пункт следующим образом:

"3. Полномочия выдаются главой государства или правительства, министром иностранных дел или постоянным представителем государства-участника при Организации Объединенных Наций в соответствии с внутренним законодательством или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

4. Если на Конференции должны рассматриваться предложения о поправках к Конвенции в соответствии со статьей 39 Конвенции и правилом 62 правил процедуры Конференции, полномочия выдаются либо главой государства или правительства или министром иностранных дел государства-участника, либо, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации".

17. В соответствии с правилом 19 правил процедуры бюро рассматривает полномочия представителей каждого государства-участника и имена лиц, входящих в состав делегации этого государства-участника, и представляет Конференции свой доклад.

18. Бюро проинформировало Конференцию о том, что из [...] государств-участников, представленных на пятой сессии, [...] государств выполнили требования, касающиеся полномочий. [...] государств-участников, а именно [...], не выполнили требований правила 18 правил процедуры. Бюро подчеркнуло, что каждое государство-участник обязано представлять полномочия своих представителей в соответствии с правилом 18 правил процедуры, и призвало те государства-участники, которые еще не сделали этого, представить Секретариату свои подлинные полномочия в кратчайшие возможные сроки, но не позднее [...].

19. Бюро также сообщило Конференции, что оно изучило представленные полномочия и сочло их надлежащими.

20. Конференция участников утвердила доклад бюро по проверке полномочий на своем [...] заседании [...] октября 2010 года.

---